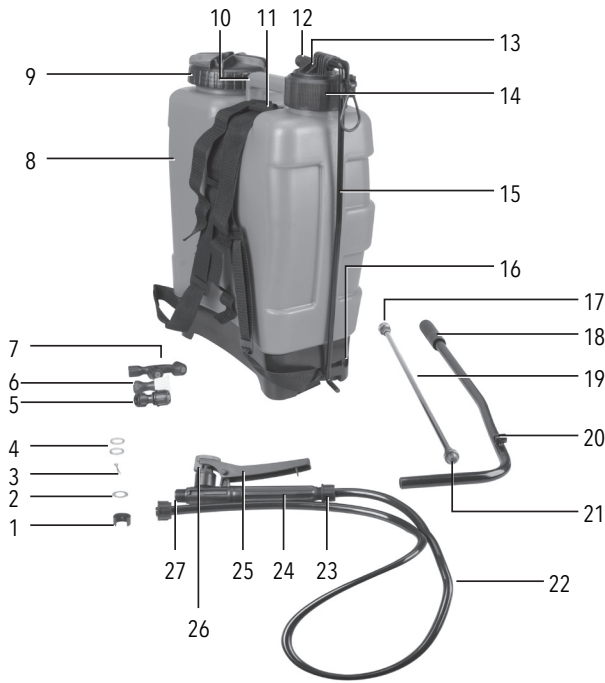
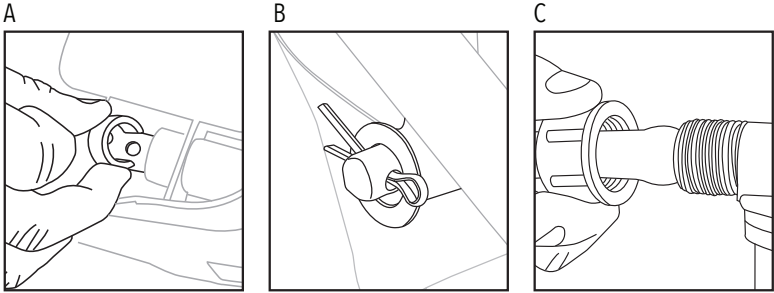


Backpack Sprayer 20Ltr

- FR Pulvérisateur manuel à dos
- DE Rückenspritzgerät
- ES Rociador de mochila
- IT Pompa irroratrice a zainetto
- NL Rugspuit
- PL Opryskiwacz plecakowy



Register online: silverlinetools.com



Version date: 27.02.2023

EN

- | | | |
|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| 1. Plastic C-Clip | 10. Carry Handle | 19. Lance |
| 2. Washer | 11. Shoulder Straps | 20. Rod Connector |
| 3. Split Pin | 12. Lance Outlet | 21. Lance Male Connector |
| 4. O-Ring | 13. Piston Pump | 22. Hose |
| 5. Single Nozzle | 14. Pump Lock-Ring | 23. Hose Lock-Ring |
| 6. Wide Area Nozzle | 15. Connecting Rod | 24. Trigger Handle |
| 7. Dual Nozzle | 16. Pump Handle Pivot Hole | 25. Trigger |
| 8. Tank | 17. Lance Female Connector | 26. Trigger Lock |
| 9. Filler Cap | 18. Pump Handle | 27. Trigger Outlet |

Accessories (not shown)

- 1 x spare Washer
- 1 x spare Split Pin
- 1 x spare Plastic C-Clip
- 2 x spare Glass Ball Valve
- 1 x spare Pump Seal

Specification

Tank capacity:	20Ltr
Liquid temperature range:	1 - 30°C
Dimensions (L x W x H):	320 x 170 x 520mm
Weight:	2.18kg

As part of our on-going product development, specifications of Silverline products may alter without notice

IMPORTANT: Carefully read and understand this manual and any label before use. Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution.

Backpack Sprayer Safety

WARNING: Do not open the pump while under pressure. Always release the pressure first (see **Depressurising the tank**)

WARNING: Do not use this product with bleach or harsh chemicals.

- Always wear protective goggles when operating the sprayer
- Children and pets should be kept at a safe distance from your work area
- Do not allow children to use this product
- Never direct the jet at people or animals as serious injury may result

FR

- | | | |
|---------------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Clip plastique en C | 10. Poignée de transport | 19. Lance |
| 2. Rondelle | 11. Bretelles | 20. Raccord de la tige |
| 3. Goupille fendue | 12. Sortie du réservoir | 21. Raccord mâle de la lance |
| 4. Joint torique | 13. Pompe à piston | 22. Tuyau |
| 5. Buse simple | 14. Anneau de verrouillage de la pompe | 23. Anneau de verrouillage du tuyau |
| 6. Buse large | 15. Tige de raccordement | 24. Poignée de la gâchette |
| 7. Buse double | 16. Pivot de la poignée de la pompe | 25. Gâchette |
| 8. Réservoir | 17. Raccord femelle de la lance | 26. Verrouillage de la gâchette |
| 9. Bouchon de remplissage | 18. Poignée de la pompe | 27. Sortie de la gâchette |

Accessoires (non illustrés) :

- 1 x Rondelle de rechange
- 1 x Goupille fendue de rechange
- 1 x Clip plastique en C de rechange
- 2 x Valves à bille en verre de rechange
- 1 x Joint de pompe de rechange

Caractéristiques techniques

Capacité du réservoir :	20 L
Plage de températures du liquide :	1 à 30°C
Dimensions (L x l x h) :	320 x 170 x 520 mm
Poids :	2,18 kg

Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.

IMPORTANT : Veuillez lire attentivement et assimiler les informations contenues dans le présent manuel ainsi que toute mention éventuellement apposée sur une étiquette présente sur votre outil même avant d'entreprendre d'utiliser cet outil. Même s'il est utilisé selon l'usage conforme et dans le respect des présentes consignes de sécurité, il est impossible d'éliminer tout facteur de risque. À utiliser avec précaution.

Consignes de sécurité relatives aux pulvérisateurs à dos

AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir la pompe lorsque sous-pression. Veillez à toujours dépressuriser le réservoir avant de l'ouvrir (voir 'Dépressurisation le réservoir').

AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser ce produit avec des produits chimiques agressifs tels que de l'eau de javel.

- Portez toujours des lunettes de protection lors de la manipulation de ce pulvérisateur.
- Veillez à ce que enfants et animaux domestiques soient toujours gardés à l'écart de la zone de travail.
- Ne laissez pas les enfants toucher ou jouer avec ce produit et ses accessoires.
- Ne dirigez pas le jet vers une personne ou un animal, cela pourrait entraîner des blessures graves.

- The sprayer should always be used in an upright position
- When not in use, the sprayer should be stored in a dry location that will not fall below 0°C
- The sprayer is suitable for use with water, diluted plant feeds, weed killer and insecticides. Do not attempt to use with other fluids (such as bleach, paint, wood stain, oil/fuel, solvents etc.)
- Avoid spraying in strong winds
- Wash thoroughly after use
- Do not leave sprayer unattended whilst pressurised

Intended Use

Backpack-style pressure sprayer with large capacity tank for spraying water and diluted pesticides.

Before Use

Pumping mechanism assembly

- Lay the Tank (8) on a flat surface so the straps are facing upwards
- Slide the end of the Pump Handle (18) into the Pump Handle Pivot Hole (16) in the base (Image A)
- Secure in place using the Plastic C-Clip (1) (Image A)
- Attach the Connecting Rod (15) to the Rod Connector (20), and secure in place using the Washer (2) and Split Pin (3) (Image B)
- Test the Piston Pump (13) by pumping the Pump Handle. The Piston Pump (13) should move up and down

Lance assembly

Note: The pressure sprayer comes with a selection of 3 nozzles, each suited to a different task:

- Single Nozzle (5): disperses a concentrated high pressure spray towards a single spot
 - Dual Nozzle (7): disperses high pressure spray from two outlets
 - Wide Area Nozzle (6): disperses a fine mist
1. Place an O-Ring (4) into the Lance Female Connector (17), then fasten the connector into the Trigger Outlet (27)
 2. Place the other O-Ring over the Lance Male Connector (21) and fasten the desired nozzle onto the male connector
 3. Push the free end of the Hose (22) into the Tank Outlet (12) (Image C), and fasten the Hose Lock-Ring (23) securely
 4. Screw the Filler Cap (9) on to the threaded opening on the top of the Tank (8)

- Le pulvérisateur doit toujours être utilisé en position verticale (droite).
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le pulvérisateur doit être rangé dans un endroit sec, où la température ne descendra pas en dessous de 0°C.
- Le pulvérisateur peut être utilisé avec de l'eau, des engrais végétaux dilués, du désherbant et des insecticides. Ne l'utilisez pas avec d'autres fluides (eau de javel, peinture, huile/carburant, solvants, etc.).
- Évitez d'utiliser le pulvérisateur lorsqu'il y a beaucoup de vent.
- Nettoyez le pulvérisateur en profondeur après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais le pulvérisateur sans surveillance lorsqu'il est sous pression.

Usage conforme

Pulvérisateur à dos à réservoir grande capacité pour la pulvérisation d'eau et de pesticides dilués.

Avant Utilisation

Assemblage du mécanisme de pompage

- Positionnez le réservoir (8) à plat sur une surface plane, de manière à ce que les lanières soient dirigées vers le haut.
- Glissez l'extrémité de la poignée de la pompe (18) dans le pivot de la poignée de la pompe (16), sur la base (Image A).
- Verrouillez-la en place à l'aide du clip plastique en C (1) (Image A).
- Connectez la tige de raccordement (15) au raccord de la tige (20), et verrouillez l'assemblage à l'aide de la rondelle (2) et de la goupille fendue (3) (Image B).
- Testez la pompe à piston (13) en appuyant sur la poignée de la pompe (18). La pompe à piston devrait se déplacer de haut en bas.

Assemblage de la lance

Remarque : Le pulvérisateur est fourni avec une sélection de 3 buses, chacune conçue pour une tâche différente :

- Buse simple (5) : pulvérise un jet concentré haute pression, vers un seul point.
- Buse double (7) : pulvérise un jet haute pression sur deux sorties.
- Buse large (6) : pulvérise un brouillard fin.

1. Placez le joint torique (4) dans le raccord femelle de la lance (17), puis fixez le raccord dans la sortie de la gâchette (27).
2. Placez l'autre joint torique sur le raccord mâle de la lance (21), puis fixez le la buse adaptée sur le raccord mâle.
3. Insérez l'extrémité libre du tuyau (22) dans la sortie du réservoir (12) (Image C), puis verrouillez l'anneau de verrouillage du tuyau (23).
4. Vissez le bouchon de remplissage (9) sur l'ouverture fileté située sur le dessus du réservoir (8).

- Das Spritzgerät ist für die Benutzung mit Wasser, verdünnten Düngemitteln, Unkrautvernichtungsmitteln und Insektiziden ausgelegt. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Flüssigkeiten wie Bleichmittel, Farbe, Holzschutzmittel, Öl, Kraftstoff, Lösungsmittel u.ä.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei starkem Wind.
- Nach Benutzung gründlich auswaschen.
- Lassen Sie das Spritzgerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es unter Druck steht.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Rückendruckprüfgerät mit großem Flüssigkeitsbehälter zum Ausbringen von Wasser und verdünnten Pestiziden.

Vor Inbetriebnahme

Pumpmechanismus montieren

- Legen Sie den Behälter (8) mit den Gurtriemen nach oben auf eine ebene Oberfläche.
- Stecken Sie das Ende des Pumpgriffs (18) in die Pumpgriff-Drehöffnung (16) am Boden (siehe Abb. A).
- Befestigen Sie den Pumpgriff mit der Kunststoffschelle (1) (siehe Abb. A).
- Befestigen Sie das Verbindungsrohr (15) mit der Unterlegscheibe (2) und dem Splint (3) am Rohrverbinder (20) (siehe Abb. B).
- Überprüfen Sie die Kolbenpumpe (13) durch Betätigung des Pumpgriffs auf einwandfreie Funktion. Die Kolbenpumpe sollte sich dabei auf- und abbewegen.

Sprühlanze montieren

Hinweis: Im Lieferumfang des Spritzgerätes sind drei verschiedene Spitzdüsen enthalten, die sich folgendermaßen unterscheiden:

- Punktstrahldüse (5): gibt unter hohem Druck einen gebündelten Wasserstrahl auf die angepeilte Stelle ab.
- Doppelstrahldüse (7): gibt unter hohem Druck zwei Wasserstrahlen ab.
- Breitstrahldüse (6): gibt einen feinen Sprühnebel ab.

1. Setzen Sie einen O-Ring (4) auf den Sprühlanzenverbinder mit Innengewinde (17) und bringen Sie den Verbinder dann am Sprühausslass (27) an.
2. Setzen Sie den anderen O-Ring auf den Sprühlanzenverbinder mit Außengewinde (21) und befestigen Sie die gewünschte Düse am Verbinder mit Außengewinde.
3. Stecken Sie den Schlauch (22) in den Behälterauslass (12) (siehe Abb. C) und ziehen Sie den Schlauchschließring (23) fest.
4. Schrauben Sie den Behälterdeckel (9) auf die Gewindeöffnung oben am Behälter (8).

Bedienung

WARNING! Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets eine Schutzbrille, angemessenen Atemschutz und entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor Arbeitsaufnahme, dass alle Verschraubungen fest angezogen sind.

- Passen Sie die Schultergurte (11) bei leerem Behälter (8) so an, dass sich der Pumpgriff (18) bequem bedienen lässt.

Operation

WARNING: ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

IMPORTANT: Ensure all fittings are tightened and fully secure before use.

- Whilst the Tank (8) is empty, adjust the Shoulder Straps (11) for comfortable use of the Pump Handle (18)

Depressurising the tank

- Depress the Trigger (25), and keep it depressed until there is no more air left in the Tank (8)
- The Tank can also be depressurised by loosening the Filler Cap (9) until the pressurised air escapes, then retighten the Filler Cap

Filling

- Before refilling, always release any pressure left in the Tank (8)
- 1. Unscrew the Filler Cap (9), ensuring the filter stays in place
- 2. Pour the required liquid into the Tank. Do not fill above the maximum level (20Ltr)
- 3. Replace and tighten the Filler Cap

Pressurising

- Pump the Pump Handle (18) 6-8 times to pressurise the Tank (8) for use
- To maintain pressure whilst spraying, apply 3 pumps of the Pump Handle every 10 - 15 seconds of spraying

Spraying

- To start spraying, depress the Trigger (25). To stop spraying, release the Trigger
- For continuous spraying, whilst the Trigger is depressed, move the Trigger Lock (26) rearward to lock the Trigger into position
- The spray can be altered from direct spray to a fine mist by adjusting the nozzle
- Always release pressure and empty the Tank (8) after use

Maintenance

- If performance is impaired, or the pressure fails to hold, then a seal may need replacing. Various replacement seals are included
- Check the filter every time the tank is filled and remove any foreign objects before each use
- Regularly check that all the fixing screws and hoses are tight
- After spraying plant feed, weed killer or insecticides, clean the sprayer thoroughly. Pour clean water into the tank and operate the sprayer to clean internal parts
- Never use caustic agents to clean plastic parts

Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT : Portez TOUJOURS des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de protection, des protections respiratoires et des gants adaptés lorsque vous travaillez avec ce produit.

IMPORTANT : Veillez à ce que toutes les fixations soient bien fixées avant d'utiliser le pulvérisateur.

- Avec le réservoir (8) vide, ajustez les bretelles (11) pour permettre une utilisation confortable de la poignée de la pompe (18).

Dépressurisation du réservoir

- Appuyez sur la gâchette (25), et gardez-la appuyée jusqu'à éliminer toute la pression contenue dans le réservoir (8).
- Le réservoir peut également être dépressurisé en desserrant légèrement le bouchon de remplissage (9) jusqu'à ce que l'air s'échappe, puis resserrez le bouchon.

Remplissage

- Dépressurisez toujours le réservoir (8) avant de le remplir.
- 1. Dévissez le bouchon de remplissage (9), en veillant à ce que le filtre reste bien en place.
- 2. Remplissez le réservoir avec le liquide à pulvériser. Ne pas remplir au-dessus du niveau maximum recommandé (20 L).
- 3. Replacez et serrez le bouchon de remplissage.

Mise sous pression

- Pompez 6 à 8 fois la poignée de la pompe (18) pour mettre le réservoir (8) sous pression.
- Pour maintenir la pression pendant la pulvérisation, pompez 3 fois la poignée de la pompe toutes les 10 à 15 secondes de pulvérisation.

Pulvérisation

- Pour commencer à pulvériser, appuyez sur la gâchette (25). Pour arrêter, relâchez la gâchette.
- Pour une pulvérisation en continue, avec la gâchette appuyée, déplacez le verrouillage de la gâchette (36) vers l'arrière afin de verrouiller la gâchette en position.
- Le jet peut être réglé sur un jet direct ou un brouillard fin en ajustant la buse.
- Dépressurisez toujours le réservoir (8) avant de le remplir.

Entretien

- Si le pulvérisateur ne fonctionne pas correctement, ou que la pression diminue trop vite, il est possible qu'un joint doive être remplacé. Une sélection de joints de rechange est fournie avec le pulvérisateur.
- Inspectez le filtre à chaque remplissage du réservoir et éliminez les corps étrangers avant chaque utilisation.
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis et tuyaux soient bien serrés.
- Après avoir pulvérisé des engrais végétaux dilués, du désherbant ou des insecticides, nettoyez le pulvérisateur en profondeur. Versez de l'eau propre dans le réservoir et actionnez le pulvérisateur pour nettoyer les pièces internes.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les parties plastiques.

Druck aus dem Behälter ablassen

- Um Druck aus dem Tank abzulassen, drücken Sie den Abzug (25) und halten Sie ihn gedrückt, bis sich keine Luft mehr im Behälter (8) befindet.
- Der Behälter lässt sich auch drucklos machen, indem der Behälterdeckel (9) leicht gelockert wird, bis die Luft entweicht. Ziehen Sie den Behälterdeckel anschließend wieder fest.

Befüllen

- Lassen Sie stets etwaigen Restdruck aus dem Behälter (8) ab, bevor Sie das Gerät be- bzw. auffüllen.

1. Schrauben Sie dazu den Behälterdeckel (9) ab und achten Sie dabei darauf, dass sich der Filter nicht verschiebt.
2. Befüllen Sie den Behälter mit der auszubringenden Flüssigkeit. Überfüllen Sie den Behälter dabei jedoch nicht (maximal 20 Liter).
3. Setzen Sie den Behälterdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest.

Druck aufbauen

- Pumpen Sie sechs bis acht Hübe mit dem Pumpgriff (18), um ausreichend Betriebsdruck im Behälter aufzubauen.
- Während des Spritzvorgangs reichen drei Pump Hübe alle 10 bis 15 Sekunden aus, um einen ausreichenden Spritzdruck aufrechtzuerhalten.

Sprühvorgang

- Betätigen Sie den Abzug (25), um mit dem Sprühvorgang zu beginnen. Lassen Sie den Abzug los, um den Sprühvorgang zu beenden.
- Der Abzug lässt sich zum Dauersprühen in Sprühstellung arretieren. Schieben Sie dazu die Abzugsarretierung (26) bei gedrücktem Abzug nach hinten.
- Der Sprühstrahl lässt sich an der Düse von Punktstrahl auf Sprühnebel verstellen.
- Lassen Sie nach der Benutzung stets den Druck ab und entleeren Sie den Behälter (8)

Wartung und Pflege

- Sollte die Leistung des Gerätes nachlassen oder der Druck nicht gehalten werden, könnte eine Dichtung beschädigt sein. Mehrere Ersatzdichtungen sind im Lieferumfang enthalten.
- Überprüfen Sie den Filter vor jeder Befüllung des Behälters und reinigen Sie ihn vor Gebrauch, falls er verschmutzt ist oder Fremdkörper enthält.
- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben und Schläuche in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz.
- Nach dem Ausbringen von Düngemitteln, Unkrautvernichtungsmitteln oder Insektiziden muss das Spritzgerät gründlich gereinigt werden. Befüllen Sie dazu den Behälter mit sauberem Wasser und benutzen Sie den Sprühmechanismus, um interne Komponenten durchzuspielen.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln.

ES

1. Abrazadera de plástico	10. Asa de transporte	20. Tubo para la varilla
2. Arandela	11. Correas para el hombro	21. Conector para la lanza macho
3. Grupilla	12. Orificio de salida del depósito	22. Manguera
4. Junta de sellado	13. Émbolo de la bomba	23. Cierre de la manguera
5. Boquilla individual	14. Cierre de la bomba	24. Pistola
6. Boquilla ancha	15. Varilla de conexión	25. Gatillo
7. Boquilla doble	16. Orificio para el asa pivotante	26. Botón de bloqueo del gatillo
8. Depósito	17. Conector para la lanza hembra	27. Salida de la pistola
9. Tapón de llenado	18. Brazo de la bomba	
	19. Lanza	

Características técnicas

Capacidad del depósito:	20 litros
Temperatura del líquido:	1 - 30° C
Dimensiones (L x An x A):	320 x 170 x 520 mm
Peso:	2,18 kg

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Silverline pueden cambiar sin previo aviso.

IMPORTANTE: Lea cuidadosamente este manual y cualquier otra indicación antes de usar este producto. Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice este producto con precaución.

Instrucciones de seguridad para rociadores de mochila

⚠ ADVERTENCIA: Nunca abra la bomba mientras está tenga presión. Despresurice antes el depósito (véase despresurización del depósito).

⚠ ADVERTENCIA: No utilice este producto con lejía o productos químicos agresivos.

- Lleve siempre gafas de seguridad cuando utilice esta herramienta.
- Los niños y los animales domésticos deben mantenerse siempre a una distancia de seguridad de su área de trabajo.
- No permita que los niños utilicen este producto.
- Nunca dirija el chorro de agua hacia personas o animales.

IT

1. Clip a C in plastica	10. Maniglia di trasporto	18. Maniglia della pompa	Accessori (non mostrati nell'immagine) 1 x rondella di ricambio 1 x perno in plastica di ricambio 1 x clip a C in plastica di ricambio 2 x valvole a sfera di ricambio 1 x sigillo di ricambio
2. Rondella	11. Spalline	19. Lancia	
3. Perno suddiviso	12. Uscita serbatoio	20. Connettore asta	
4. Anello ad O	13. Pompa del pistone	21. Connettore maschio all'asta	
5. Ugello singolo	14. Anello di blocco pompa	22. Tubo flessibile	
6. Ugello ad area ampia	15. Asta di collegamento flessibile	23. Anello di blocco del tubo flessibile	
7. Ugello doppio	16. Foro perno della maniglia della pompa	24. Maniglia di avvio	
8. Serbatoio	17. Connettore femmina alla lancia	25. Grilletto	
9. Tappo del dispositivo di riempimento		26. Blocco grilletto	
		27. Uscita grilletto	

Specifiche Tecniche

Capacità del serbatoio:	20 litri
Gamma di temperatura del liquido:	1 - 30°C
Dimensioni (L x P x H):	320 x 170 x 520mm
Peso:	2,18kg

Nell'ambito del nostro sviluppo continuo del prodotto, le specifiche dei prodotti Silverline possono subire variazioni senza preavviso.

IMPORTANTE: Leggere con attenzione e comprendere il presente manuale e le eventuali etichette prima dell'uso. Anche attenendosi alle istruzioni non sarà comunque possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. Usare con cautela.

Sicurezza dell'irroratore a zainetto

⚠AVVERTENZA: Non aprire la pompa quando è sotto pressione. Rilasciare sempre la pressione come prima cosa svitando lentamente il Tappo del dispositivo di riempimento (11) e consentendo alla pressione di calare prima di procedere con la rimozione.

⚠ AVVERTENZA: Attenersi sempre alle istruzioni fornite col diserbante, con l'insetticida e con altri prodotti chimici tossici. Potrebbero richiedere o consigliare indumenti protettivi aggiuntivi.

- Indossare sempre gli occhiali di protezione quando viene utilizzato l'irroratore.
- I bambini e gli animali dovrebbero essere tenuti a una distanza sicura dall'area di lavoro
- Non permettere ai bambini di usare questo prodotto

NL

1. Plastic C-clip	10. Draaghandvat	19. Lans	Accessoires (niet weergegeven) 1 x Reserve-ring 1 x Reserve-splitpen 1 x Reserve-C-clip 2 x Reserve glazen-kogelklep 1 x Reserve-pompafdichting
2. Ring	11. Schouderriemen	20. Stangaansluiting	
3. Splitpen	12. Tankuitlaat	21. Mannelijke lansaansluiting	
4. O-ring	13. Zuigerpomp	22. Slang	
5. Enkel mondstuk	14. Pomp vergrendeling	23. Slang vergrendeling	
6. Breed mondstuk	15. Verbindingsstang	24. Trekkerhandvat	
7. Dubbel mondstuk	16. Pomphandvat draaigat	25. Trekker	
8. Reservoir	17. Vrouwelijke lansaansluiting	26. Trekkervergrendeling	
9. Vuldop	18. Pomphandvat	27. Trekkeruitlaat	

Specificaties

Tankvolume:	20 l
Temperatuurbereik vloeistof:	1 - 30 °C
Afmetingen (L x B x H):	320 x 170 x 520 mm
Gewicht:	2,18 kg

In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

BELANGRIJK: Lees voorafgaand aan het gebruik deze handleiding aandachtig door en zorg ervoor dat u de inhoud ervan begrepen hebt. Hetzelfde geldt voor alle labels en etiketten. Zelfs indien men dit gereedschap gebruikt zoals voorgeschreven, is het onmogelijk om alle residuele risicofactoren te elimineren. Wees voorzichtig tijdens het gebruik.

Veiligheid Backpack-sproeier

⚠ WAARSCHUWING: Open de pomp niet terwijl ze onder druk staat. Verwijder eerst steeds de druk (zie "Wegnemen van de druk van de tank")

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik dit product niet met bleekmiddel of met chemicaliën.

- Draag steeds een veiligheidsbril wanneer u de sproeier gebruikt.
- Kinderen en huisdieren moeten altijd op veilige afstand van de werkplaats worden gehouden.
- Laat kinderen dit product niet gebruiken.
- Richt de straal nooit op mensen of dieren, omdat dit aanleiding kan geven tot ernstig letsel
- De sproeier dient steeds in rechtopstaande positie gebruikt te worden.

- Este producto debe siempre utilizarse en una posición vertical.
- Una vez finalizada la tarea, guarde este producto en un lugar seco con una temperatura superior a 0° C.
- Este producto está diseñado para utilizarse con líquidos a base de agua, alimentos para planta diluidos, herbicidas e insecticidas líquidos. No intente usarlo con otros líquidos (pintura, tinte para madera, aceite / combustibles, disolventes, etc.)
- Nunca utilice este producto cuando el viento sea muy fuerte.
- Lave a fondo esta herramienta después de utilizarla.
- No deje este producto desatendido mientras tenga presión.

Aplicaciones

Rociador de mochila con lanza indicado para utilizar con agua y pesticidas a base de agua.

Antes de usar

Montaje de la bomba

- Coloque el depósito (8) del rociador en una superficie plana con las correas hacia arriba.
- Deslice el extremo del brazo de la bomba (18) en el orificio pivotante (16) (imagen A).
- Fijelo utilizando las abrazaderas de plástico (1) (imagen A).
- Coloque la varilla de conexión (15) en el tubo de la varilla (20) y sujételo utilizando la arandela (2) y la grupilla (3) (imagen B).
- Compruebe que el émbolo de la bomba (13) funcione correctamente bombeando el brazo de la bomba. El émbolo (13) de la bomba debería moverse hacia arriba y hacia abajo

Montaje de la lanza rociadora

Nota: Esta herramienta se suministra con 3 boquillas diferentes para varias aplicaciones.

- Boquilla individual (5): dispersa un chorro de agua constante a alta presión.
- Boquilla doble (7): dispersa dos chorros de agua constante a alta presión.
- Boquilla ancha (6): dispersa un chorro de agua fino a alta presión.

- Coloque la junta de sellado (4) en el conector de la lanza hembra (17) y apriételo en la salida de la pistola (27).
- Coloque la otra junta de sellado en el conector de la lanza macho (21) y apriételo en el conector macho.
- Coloque el extremo de la manguera (22) en la salida de la pistola (12) (imagen C) y apriete el cierre de la manguera (23).
- Enrosque el tapón de llenado (9) en la parte roscada del depósito (8).

Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA: Lleve SIEMPRE protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular y guantes de protección.

- Non rivolgere mail il getto verso persone o animali; ciò potrebbe causare gravi lesioni
- L'irroratore va sempre usato in posizione verticale
- Quando non viene usato, l'irroratore dovrebbe essere conservato in un luogo asciutto, dove la temperatura non scenda al di sotto di 0°C.
- L'irroratore è adatto per essere usato con acqua, mangimi per piante diluiti, diserbanti e insetticidi. Non cercare di usare con altri liquidi (ad esempio vernice, vernice per legno, petrolio/carburante, solventi, ecc.)
- Evitare di spruzzare se c'è tanto vento
- Lavare completamente dopo l'uso
- Non lasciare l'irroratore senza sorveglianza mentre il liquido è sotto pressione

Uso Previsto

Irroratore a zainetto con serbatoio ad alta capienza per spruzzare acqua e pesticidi diluiti.

Prima dell'uso

Gruppo meccanismo di pompaggio

- Appoggiare il serbatoio (8) su una superficie piana di modo che le spalline siano rivolte verso l'alto
- Far scorrere l'estremità della maniglia della pompa (18) nel foto perno della maniglia della pompa (16) nella base (Immagine A)
- Fissare in posizione servendosi del clip a C (1) in plastica (Immagine A)
- Fissare l'asta di collegamento (15) al connettore dell'asta (20), e fissare in posizione servendosi della Rondella (2) e del perno suddiviso (3) (Immagine B)
- Testare la pompa del pistone (13) pompando la maniglia della pompa. La pompa del pistone (13) dovrebbe spostarsi in alto e in basso.

Gruppo lancia

Nota: L'irroratore viene fornito con una selezione di 3 ugelli, ciascuno adatto a un compito diverso.

- L'ugello singolo (5) sparge uno spray concentrato ad alta pressione verso un singolo punto
- L'ugello doppio (7) sparge uno spray ad alta pressione da due uscite nell'area desiderata
- L'ugello ad area ampia (6) sparge una delicata nebbiolina sull'area desiderata.

- Posizionare un anello ad O (4) connettore femmina verso la lancia (17), quindi il serrare il serrare il connettore all'uscita del grilletto (27)
- Collocare l'altro anello ad O sul connettore maschio verso la lancia (21) e serrare l'ugello desiderato sul connettore maschio
- Premere l'estremità libera del tubo flessibile (22) nell'uscita del serbatoio (27) (Immagine C), quindi serra nuovamente l'anello di blocco del tubo flessibile (23)
- Avvitare il tappo del dispositivo di riempimento (9) sull'apertura filettata sulla parte superiore del serbatoio (8)

IMPORTANTE: Asegúrese de que todos los accesorios estén apretados correctamente antes de usar este producto.

- Cuando el depósito (8) de la bomba esté vacío, ajuste las correas para el hombro (11) para poder manejar cómodamente el brazo de la bomba.

Despresurización del depósito

- Purgue la herramienta apretando el gatillo. Mantenga apretado el gatillo (25) hasta que no haya aire en el depósito (8).
- El depósito también se puede purgar desenroscando el tapón de llenado (9) lentamente hasta vaciar todo el aire del depósito. Vuelva a colocar y apretar el tapón de llenado.

Llenado

- Purgue la herramienta antes de rellenar el depósito (8).
- Desenrosque el tapón de llenado (9). Asegúrese de que el filtro esté colocado adecuadamente.
- Vierta al interior del depósito el líquido que desea rociar. Nunca lo llene por encima de su nivel máximo (20 litros).
- Vuelva a colocar y apretar el tapón de llenado.

Presurización

- Bombee el brazo de la bomba (18) 6 – 8 veces para presurizar el depósito antes de cada uso.
- Para mantener la presión constante mientras utiliza esta herramienta, bombee el brazo de la bomba 3 veces cada 10 – 15 segundos de rociado.

Rociado

- Para iniciar el rociado, apriete el gatillo (25). Para detener el rociado, suelte el gatillo.
- El gatillo puede bloquearse para utilizar la herramienta de forma continuada. Coloque el bloqueo del gatillo (26) hacia delante para bloquear el gatillo.
- El patrón de rociado puede ajustarse entre chorro intenso y fino girando la boquilla.
- Purgue el aire del depósito (8) después de cada uso.

Mantenimiento

- Si el rendimiento no es satisfactorio, o la presión disminuye, puede ser necesario sustituir las juntas. Este producto incluye varias juntas de sellado de repuesto.
- Compruebe el estado del filtro cada vez que llene el depósito. Es preciso limpiar todos los residuos del filtro antes de cada uso.
- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados.
- Limpie minuciosamente el rociador después de rociar abono, herbicida o insecticida Vierta agua limpia en el interior del depósito para limpiar las partes internas.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico.

Funzionamento

⚠AVVERTENZA: Indossare SEMPRE la protezione per gli occhi, protezioni per il sistema respiratorio e anche guanti adatti quando si utilizza questo strumento.

IMPORTANTE: Assicurarsi che tutti i connettori siano chiusi e sicuri prima dell'uso.

- Quando il serbatoio (8) è vuoto, regolare le spalline (11) per poter usare il dispositivo con comodità (18).

Depressurizzazione del serbatoio

- Per depressurizzare il serbatoio, premere il grilletto (25), e tenerlo aperto fino a che non vi sarà più aria all'interno del serbatoio (8)
- Il serbatoio può anche essere depressurizzato allentando il tappo del dispositivo di riempimento (9) leggermente di modo che l'aria depressurizzata fuoriesca, e poi serrare nuovamente il Tappo del dispositivo di riempimento

Riempimento

- Prima del riempimento, rilasciare sempre l'eventuale pressione contenuta nel serbatoio (8)
- Svitare il tappo del dispositivo di riempimento (9), verificando che il filtro rimanga in posizione
- Versare il liquido da spruzzare all'interno del Serbatoio. Non riempire oltre il livello massimo (20 litri)
- Sostituire e serrare il Tappo del dispositivo di riempimento

Pressurizzazione

- Pompare la maniglia della pompa (18) dalle 6 alle 8 volte per pressurizzare il Serbatoio (8) per l'uso
- Per mantenere la pressione in fase di spruzzatura, applicare 3 pompate della Maniglia della pompa ogni 10 – 15 secondi di spruzzatura

Spruzzatura

- Per avviare l'operazione di spruzzatura, premere il Grilletto (25). Per interrompere l'operazione di spruzzatura, premere il Grilletto.
- Il grilletto può essere bloccato in posizione per una spruzzatura continua; quando il Grilletto viene premuto, spostare il Blocco Grilletto (26) all'indietro per bloccare il Grilletto in posizione aperta
- Sarà possibile modificare la modalità passando da spruzzatura diretta fino a una nebbiolina fine regolando l'ugello
- Dopo l'uso, depressurizzare sempre e svuotare il serbatoio (8)

Manutenzione

- Qualora si riscontri un calo delle prestazioni, oppure nel caso in cui la pressione non tenga, potrebbe essere necessario provvedere alla sostituzione di una guarnizione. Sono incluse varie guarnizioni sostitutive
- Controllare il filtro ogni volta che viene riempito il serbatoio; togliere eventuali oggetti estranei prima dell'uso

Werking

⚠ WAARSCHUWING: Draag bij het werken met dit apparaat STEEDS oogbescherming, geschikte ademhalingsbescherming, alsook geschikte handschoenen.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat alle fittingen volledig aangedraaid zijn voorafgaand aan het gebruik.

- Tewijl de tank (8) leeg is, past u de schouderriempjes (11) aan zodat het pomphandvat (18) comfortabel kan bediend worden.

Wegnemen van de druk van de tank

- Druk de trekker (25) in en houd hem ingedrukt tot er geen lucht meer in de tank (8) aanwezig is
- De tank kan eveneens ontdaan worden van de druk door de vuldop (9) los te draaien tot de onder druk staande lucht ontsnapt. Draai vervolgens de vuldop weer vast.

Vullen

- Neem steeds de druk van de tank (8) weg alvorens deze laatste te vullen

- Schroef de vuldop (9) los en vergewis u er daarbij van dat de filter op zijn plaats blijft
- Giet de gewenste vloeistof in de tank. Vul nooit tot voorbij het maximum niveau (20 l)
- Breng de vuldop weer aan en schroef deze vast

Onder druk plaatsen

- Pomp met het pomphandvat (18) 6-8 keren om de tank (8) voor het gebruik onder druk te plaatsen
- Om de tank tijdens het sproeien in stand te houden, pompt u 3 keer met het pomphandvat na elke 10 – 15 sproeien

Sproeien

- Om met sproeien te starten drukt u de trekker (25) in. Om te stoppen met sproeien, laat u de trekker los
- Om continu te sproeien zonder de trekker ingedrukt te moeten houden, verplaatst u de trekkevergrendeling naar achteren
- De straal kan gewijzigd worden, van een rechtstreeks straal naar een fijne nevel, door het mondstuk te wijzigen
- Neem steeds de druk weg van de tank (8) en maak ze leeg na gebruik

Onderhoud

- Indien de werking te wensen over laat of indien de druk niet in stand blijft, kan het zijn dat een afdichting vervangen dient te worden. Diverse reserve-afdichtingen worden meegeleverd
- Controleer de filter telkens wanneer de tank gewuld wordt, en verwijder vreemde voorwerpen voorafgaand aan elk gebruik
- Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven en slangen aangedraaid zijn
- Nadat u plantenvoeding, onkruidverdelger, of insecticiden gespreid hebt, dient u de sproeier grondig schoon te maken. Giet zuiver water in de tank, en gebruik de sproeier om de inwendige onderdelen schoon te maken
- Gebruik nooit bijtende middelen om plastic onderdelen schoon te maken

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy ZAWSZE nosić odpowiednie okulary ochronne, nauszniki przeciwhałasowe, maskę przeciwpyłową podczas pracy powyższym urządzeniem.

WAŻNE: Należy się upewnić, że mocowania są w pełni przykręcone i zabezpieczone przed użyciem.

- Przy pustym zbiorniku (8), nałży wyregulować pasy na ramiona (11), tak aby były dopasowane do użycia dźwigni ręcznej (18)

Pozbywanie się ciśnienia w zbiorniku

- Przycisnij spust (25) i trzymaj dpok i w zbiorniku (8) nie pozostanie żadnego resztkowego powietrza
- Zbiornik może zostać opróżniony także poprzez powolne odkręcenie nakrętki zbiornika (9) do momentu, aż sprężone powietrze ucieknie, po zakończeniu przykręć nakrętkę zbiornika

Napełnianie

- Należy zawsze uwolnić ciśnienie ze zbiornika (8) przed napełnieniem go

- Odkręć nakrętkę zbiornika (9), upewniając się, że filtr pozostaje na swoim miejscu
- Wlej żądaną ciecz do zbiornika. Nie przekraczaj maksymalnego położonego oznaczenia na skali (20 l)
- Zakręć otwór wlewowy

Pompowanie

- Należy uruchomić pompowanie używając od tego dźwigni ręcznej (18) 6-8 razy do osiągnięcia właściwego ciśnienia roboczego w zbiorniku (8)

- Aby utrzymać ciśnienie w zbiorniku podczas opryskiwania, należy dopompowywać dźwignią 3 razy, co 10-15 sekund

Opryskiwanie

- Aby rozpocząć opryskiwanie, należy przycisnąć spust (25) Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić spust
- W celu ciągłego natryskiwania, gdy spust jest wcisnięty, przesun blokadę spustu (26) do tyłu, aby zablokować spust w pozycji
- Rozpływany strumień można ustawić od pełnego strumienia do delikatnej mgiełki
- Zawsze po użyciu należy uwolnić ciśnienie i opróżnić zbiornik (8)

Konserwacja

- Jeśli wydajność opryskiwacza jest ograniczona, lub ciśnienie zbiornika nie utrzymuje się należy skontrolować opryskiwacz pod kątem uszczelnienia. W razie potrzeby należy wymienić uszczelki
- Należy skontrolować filtr za każdym razem, gdy zbiornik jest napełniony i usunąć obce przedmioty przed każdym użyciem.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie mocowania są odpowiednio dokręcone
- Po zakończeniu oprysku zn użyciem środków chwastobójczych, należy wyczyścić opryskiwacz. Wlej czystą wodę do zbiornia i uruchom spryskiwacz, aby wyczyścić wewnętrzne elementy
- Do czyszczenia elementów plastikowych nigdy nie należy używać środków żrących